



FILSTAR XP

FILSTAR XP-S



FILSTAR XP-M



FILSTAR XP-XL



FILSTAR XP-L



User Guide
Notice d'utilisation
Guía de uso

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING –

To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

A. READ & FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

B. DANGER – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself; return the filter to an authorized dealer for service or discard the filter.

1. This filter is designed for indoor use only.
2. If the filter falls into the water, DON'T reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the filter get wet, unplug the immediately.
3. Carefully examine the filter after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
4. Do not operate any filter if it has a damaged cord, plug, if it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner.
5. To avoid the possibility of the filter plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop", shown in the figure at the top of the page, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium filter to a receptacle. The "drip

loop" is that part of the cord below the level of the receptacle, (or the connector if an extension cord is used), to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the filter. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

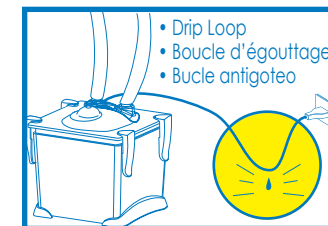
- C. Close supervision is necessary when any filter is used by or near children.
- D. To avoid injury, do not touch moving parts.
- E. Always unplug a filter from the outlet when not in use before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- F. Do not use the filter for any other purpose than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the filter manufacturer may cause an unsafe condition.
- G. Do not install or store the filter where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- H. Make sure a filter mounted on a tank is securely installed before operating it.
- I. Read and observe all the important notices on the filter.
- J. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amps or watts than the filter rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- K. **Maintenance:**
 - Disconnect the power supply to all equipment in the

aquarium before putting your hands in the water

- Do not carry the filter using the handle or the pipes
- Do not force the handle when it is closed
- The rotor is lubricated by water, it is therefore essential never to operate with a dry filter, this would cause the rotor to wear rapidly

L. Warning: This product contains a chemical known to the State of California to cause cancer or birth defects or other reproductive harm.

M. SAVE THESE INSTRUCTIONS



- Drip Loop
- Boucle d'égouttage
- Bucle antigoteo

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ATTENTION – Afin de prévenir les accidents, les règles suivantes doivent être respectées :

A. LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SECURITE

B. DANGER – Pour prévenir les risques de décharge électrique, une attention toute particulière sera donnée à l'utilisation des équipements d'aquarium, à cause de la présence de l'eau. Dans toutes les situations suivantes, ne pas essayer de réparer par vous-même; renvoyez l'appareil au service après-vente compétent, ou bien

cessez d'utiliser cet appareil :

1. Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.
2. Si cet appareil tombe dans l'eau, NE PAS essayer de le repêcher ! Débranchez d'abord l'appareil et seulement après, récupérez-le. Dans le cas où les composants électriques de l'appareil sont mouillés, débranchez l'appareil immédiatement.
3. Examinez attentivement l'appareil après installation. L'appareil ne doit pas être branché lorsque des pièces qui ne doivent pas être exposées à l'eau sont mouillées.
4. Ne mettez pas en service les appareils qui ont un cordon ou une prise défectueux, qui ne fonctionnent pas correctement, qui ont fait une chute ou encore qui ont été endommagés d'une façon ou d'une autre.
5. Pour éviter de mouiller une prise électrique murale ou le cordon d'alimentation, évitez de placer l'aquarium et son meuble directement au-dessus d'une prise électrique murale, ceci afin d'éviter que l'eau ne goutte sur la prise électrique. Une « boucle d'égouttage » présentée sur la figure page 4 doit être prévue par l'utilisateur pour chaque cordon d'alimentation entre un appareil et une prise électrique murale. La « boucle d'égouttage » est la partie du cordon située en dessous du niveau de la prise murale, ou bien en dessous du raccord dans le cas où une rallonge est utilisée, pour éviter que l'eau ne glisse le long du cordon d'alimentation et ne pénètre dans la prise électrique murale. Si la fiche de la prise de courant ou la prise murale sont

mouillées, NE PAS débrancher le cordon électrique. Couper le courant en mettant le disjoncteur ou le fusible sur arrêt. Ensuite, seulement, débranchez le cordon électrique et inspectez la prise murale pour voir si elle contient de l'eau.

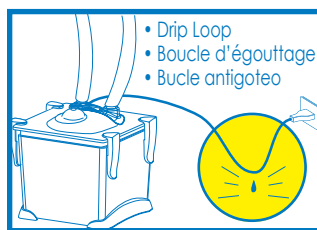
- A. Une surveillance étroite est requise lorsque des enfants sont à proximité des appareils utilisés.
- B. Pour éviter les blessures, ne touchez pas aux pièces en mouvement.
- C. Toujours débrancher un appareil de la prise d'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas en service, avant de remplacer des pièces ou de les démonter, et avant de le nettoyer. Ne jamais arracher un cordon pour retirer la prise de l'arrivée d'alimentation. Pour retirer un cordon d'une alimentation, tenez la prise de connexion dans une main et tirez sur le cordon pour la retirer.
- D. Ne jamais utiliser un appareil pour une autre utilisation que celle prévue pour cet appareil. L'utilisation de raccords autres que celui recommandé ou vendu par le fabricant de l'appareil peut créer une situation de danger.
- E. Ne pas installer d'appareil à des endroits exposés aux intempéries ou à des températures inférieures à 0°C.
- F. Assurez-vous que les appareils montés sur des aquariums sont correctement installés avant de les mettre en service.
- G. Lisez et respectez les avertissements indiqués sur l'appareil.
- H. Dans le cas où une rallonge d'alimentation est nécessaire, utilisez un câble avec une valeur de puissance adaptée. Un câble électrique d'une valeur nominale en ampères ou en watts inférieure à celle exigée

par l'appareil peut provoquer une surchauffe. Toujours veiller à ce que la rallonge ne traîne pas à terre afin d'éviter que l'on trébuche dessus ou que l'on ne la tire.

K. Maintenance:

- Avant de plonger vos mains dans l'eau de l'aquarium, débrancher toutes les alimentations électriques aux appareils
- Ne transportez pas le filtre en le tenant par les poignées ou les tuyaux
- Ne forcez pas la poignée lorsqu'elle est fermée
- Le rotor étant lubrifié par l'eau, il est donc essentiel de ne jamais fonctionner avec un filtre sec, ce qui aurait pour effet d'user rapidement le rotor

L. CONSERVER CES INSTRUCTIONS



- Drip Loop
- Boucle d'égouttage
- Bucle antigoteo

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

AVISO – Para evitar cualquier daño, deben tomarse las precauciones de seguridad básicas, tales como :

A. LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

B. PELIGRO – con el evitar eventuales choques eléctricos, se debe tener especial cuidado

puesto que se utiliza agua con el equipo del acuario. Para cada una de las situaciones siguientes, no debe intentar efectuar ninguna reparación por su cuenta; lleve el aparato a un establecimiento de mantenimiento autorizado para su reparación o deséchelo :

1. Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso en interiores.
2. Si el aparato cayera al agua, NO lo toque. Primero debe desenchufarlo y sólo entonces, puede cogerlo. Si los componentes eléctricos del aparato se mojan, desenchúfelo inmediatamente.
3. Después de instalarlo, examine detenidamente el aparato. No debe estar enchufado si existen indicios de agua en aquellas partes que no han sido diseñadas para que se mojen.
4. No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si no funciona bien o se ha caído o dañado de algún modo.
5. Para evitar que el enchufe o toma de corriente del aparato se mojen, sitúe la base y el depósito del acuario al lado de una toma de corriente empotrada en la pared para impedir que caigan gotas de agua en la toma de corriente o enchufe. El usuario debe prever un "bucle antigoteo", tal como se muestra en la figura página 5, para todos los cables que conecten los aparatos del acuario a una toma de corriente. El "bucle antigoteo" es la parte del cable que se encuentra por debajo del nivel de la toma de corriente, o del enchufe en caso de utilizar un prolongador de cable, a fin de impedir que el agua se deslice por el cable y entre en contacto

con la toma de corriente. Si el enchufe o la toma de corriente se mojan, NO DEBE EN NINGÚN CASO desenchufar el cable. Desconecte el fusible o el interruptor que suministra corriente al aparato.

Seguidamente, desenchufe el aparato y compruebe que no haya agua en la toma de corriente.

- C. Extreme las precauciones cuando sean niños los que utilicen el aparato o se encuentren cerca del mismo.
- D. Para evitar posibles daños, no se debe entrar en contacto con las partes móviles.
- E. El aparato debe desenchufarse siempre cuando no se utilice, antes de colocar o sacar partes del mismo y antes de proceder a su limpieza. Nunca se debe tirar del cable para desenchufarlo. Coja el enchufe y tire de él para desconectar el aparato.
- F. El aparato sólo se debe utilizar para el uso para el que ha sido diseñado. La utilización de accesorios no recomendados o que no haya vendido el fabricante del aparato no garantiza un funcionamiento seguro.
- G. No se debe instalar o guardar el aparato en un lugar expuesto a las inclemencias del tiempo ni a temperaturas inferiores a los 0°C.
- H. En caso de que el aparato esté montado sobre un depósito, asegúrese de que esté bien instalado antes de ponerlo en marcha.

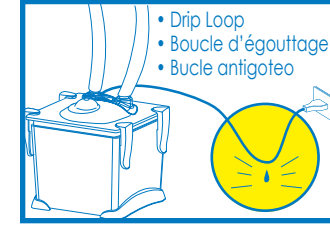
- I. Lea y siga detenidamente todas las instrucciones importantes del aparato.
- J. Si fuera preciso utilizar un prolongador de cable, éste deberá tener de la misma capacidad eléctrica. Si se utiliza un cable para una potencia o

amperaje inferiores a los del aparato, podría sobrecalentarse. Asegúrese de que no exista riesgo de tropezar con el cable o de que se produzcan tirones.

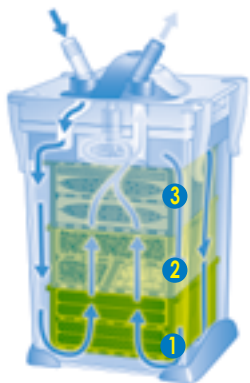
K. Mantenimiento :

- Desconecte el suministro de corriente de todo el equipo del acuario antes de introducir las manos en el agua
- No manipule el filtro con ayuda del mango o de los tubos
- No fuerce el mango cuando esté cerrado
- El rotor se lubrica con el agua. Por tanto, es fundamental que no se haga funcionar el aparato con un filtro seco, lo que causaría un rápido desgaste del rotor

L. CONSERVER CES INSTRUCTIONS



- Drip Loop
- Boucle d'égouttage
- Bucle antigoteo



EN INTRODUCTION
Congratulations!

You are now the owner of the finest canister filter available, the API® FILSTAR XP. Extremely powerful, unbelievably easy to use and maintain, and so silent it can be used in any room in the house.

The FILSTAR XP Canister Filter offers several set-up options, making it adaptable to fit your individual needs, and includes features that set it apart from all other canister filters:

- **Easy Start-Up – One-time, self-priming system:** Primes in seconds, without hand-pumping or manual siphoning
- **Maximum Capacity:** Large baskets hold API® filter media products
- **Unique Anti-Airlock System:** Prevents overheating and eliminates the need for re-priming
- **Bypass-Free Circulation:** Ensures complete water flow through filter media, not around it
- **Quick-Disconnect with a self-locking water shutoff system:** Prevents leaking during maintenance
- **Long-lasting, heavy-gauge construction:** Stands up to the rigors of everyday use
- **Easy Access:** Gives immediate access to media baskets, impeller, and shaft
- **Large Rubber Base:** Keeps filter in place and completely dampens vibration

Various API® media products are available, enabling you to customize your filtration system to meet your own particular aquatic requirements. Some of these media are included with the filter (API® BIO-CHEM ZORB®, advanced filtration media for exceptional water quality and fish health; FOAM 20 removes coarse debris; FOAM 30 for removal of finer debris; MICRO-FILTRATION PADS for ultra-fine filtration & polishing...)*. All you have to do is drop the pouch into the media basket – it's that simple.

Thank you for purchasing a FILSTAR XP. You'll soon see the difference the FILSTAR XP'S advanced filtration system makes in creating a cleaner, healthier environment for your fish.

* The exact contents of the box can vary depending on the filter model

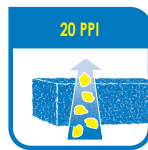
FILTRATION MEDIA

The API® range contains all the filtration media you are likely to need for personalizing your installation and keeping your aquarium in perfect balance. You can modify the filtration media to adapt the system to your aquarium, while being careful to always respect the following filtration order:

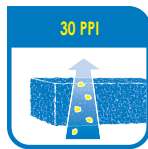
- 1 **Mechanical filtration for waste particles:** Foam, pad
- 2 **Biological filtration for aquarium's balance:** BIO-CHEM STARS®, ceramic rings
- 3 **Chemical filtration for crystal clear water:** API® BIO-CHEM ZORB®, NITRA-ZORB®, PHOS-ZORB®, SUPER ACTIVATED CARBON

Some filter models have additional compartments that allow you to increase the filtration capacity by adding additional biological or chemical filtration media.

MECHANICAL FILTRATION



FOAM 20 PPI
• Filters large waste particles (food remains, plant remains...)
• First filtration step
• Replace every 3 months



FOAM 30 PPI*
• Filters small waste particles (food remains, small gravel excrements...)
• Use after foam for large waste particles
• Replace every 3 months



MICRO-FILTRATION PAD
• Captures the finest particles
• Replace every month



PROGRESSIVE MICRO-FILTRATION*
• Captures the final filtration waste
• Very effective after a major servicing of the aquarium
• Replace every time you change the water or at least monthly

BIOLOGICAL FILTRATION



BIO-CHEM STARS®
• Establish an optimal and long-lasting biological balance
• House massive quantities of bacteria
• Long-lasting effectiveness

CHEMICAL FILTRATION



BIO-CHEM ZORB®
• Makes the water crystal clear
• Eliminates bad odors
• Absorbs toxic waste
• Fast acting
• Replace every 2 months



PHOS ZORB®*
• Limits the growth of algae due to the presence of phosphates
• Eliminates phosphates and silicates
• Encourages the growth of corals
• Replace every month



NITRA ZORB®*
• Limits the growth of algae due to the presence of nitrates
• Protects fish from pollution peaks
• Can be recharged 10 times
• Replace after 10 recharges



SUPER ACTIVATED CARBON*
• Clarifies the water
• Reduces bad odors
• Absorbs toxic waste
• Replace every month



ZEOLITE AMMONIA REMOVER*
• Removes deadly ammonia, the #1 killer of tropical fish
• Replace every 2 months



MIX YOUR MEDIA AS YOU WISH

- MICRO-FILTRATION or PROGRESSIVE MICRO-FILTRATION**
- BIO-CHEM ZORB®** and/or **NITRA-ZORB®, PHOS-ZORB®, SUPER ACTIVATED CARBON** or **ZEOLITE AMMONIA REMOVER** according to the needs of your aquarium.
- BIO-CHEM STARS®**
XP-S: 8 - 10 stars
XP-M: 15 - 20 stars
XP-L: 30 - 35 stars
XP-XL: 50 - 55 stars
- FOAM 30 PPI**
- FOAM 20 PPI**

FILTER MEDIA INSTALLATION

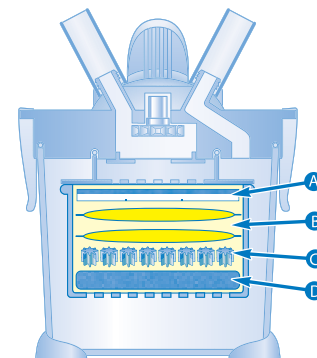


1. Remove the API® BIO-CHEM ZORB® from the plastic bag and rinse it until the water is clear.

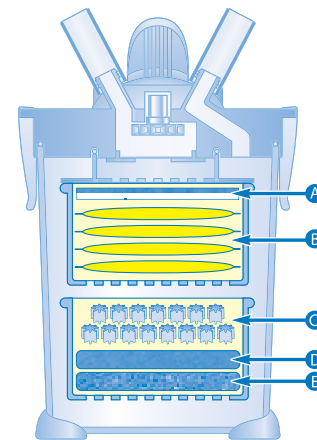


2. Remove the BIO-CHEM STARS® and/or the ceramic rings from their plastic bags and rinse them.

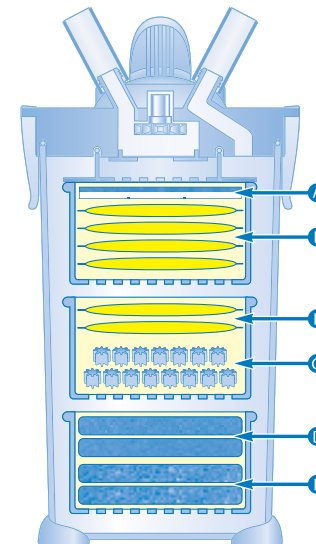
For optimal filtration effectiveness, we recommend filling the additional compartments of your filter with a biological filtration substrate (ceramic rings or BIO-CHEM STARS®), or with a chemical filtration media, to adapt your system to the precise needs of your aquarium.



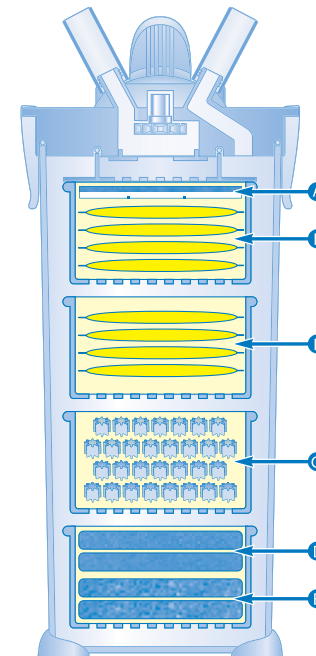
XP-S



XP-M



XP-L

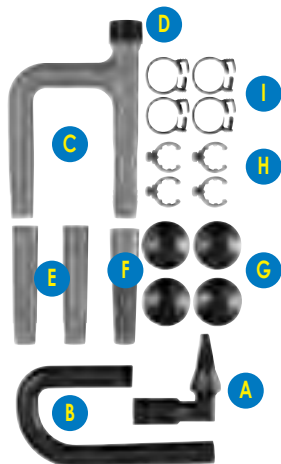


XP-XL

PARTS



1. FILSTAR XP FILTER
2. Quick disconnect valve
3. API® BIO-CHEM ZORB®
4. API® BIO-CHEM STARS® (5 each)
5. Flexible tubing (2 each)



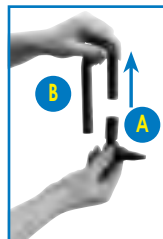
6. Accessories:
 - A. Goose neck
 - B. Outlet pipe
 - C. Inlet pipe
 - D. Inlet pipe cap
 - E. Inlet pipe 3" (8 cm) extension (2 each)
 - F. Inlet strainer
 - G. Suction cups (4 each)
 - H. Suction cup clamps (4 each)
 - I. Flexible tubing clamps (4 each)

BEFORE YOU BEGIN

Read all safety instructions in this booklet before beginning.

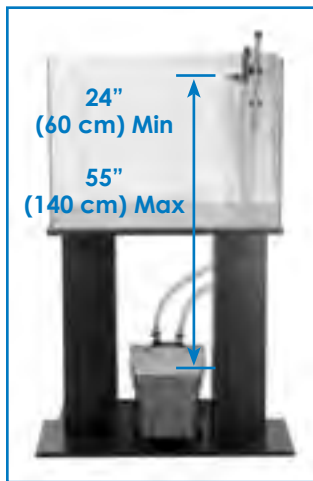
In the directions:

- "Inlet" refers to water going INTO the FILSTAR XP Filter
- "Outlet" is water coming OUT of the FILSTAR XP Filter and back into your aquarium



1. Connect Goose neck A to Outlet pipe B.

2. Make sure the filter is a minimum of 24" (60 cm) to a maximum of 55" (140 cm) BELOW the water level of the aquarium. The filter will need to sit on a level surface.



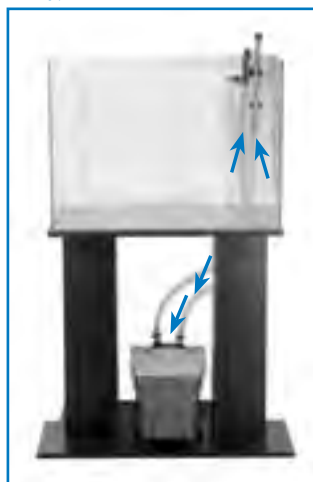
3. Take a look at your aquarium and decide where you want to place the inlet and outlet pipes and the FILSTAR Filter.
4. Make sure the hoses will be long enough and won't be stretched after installation.

For USA and Canada

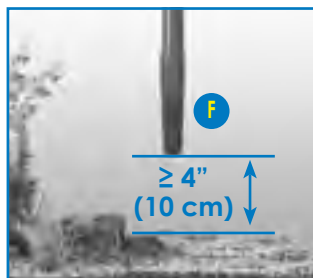
If a part is missing or damaged, please do not return the filter to the store. Call our Technical Service Department at 1-800-847-0659 or visit our website: www.apifishcare.com Other countries: please ask your retailer.

INLET PIPE ASSEMBLY

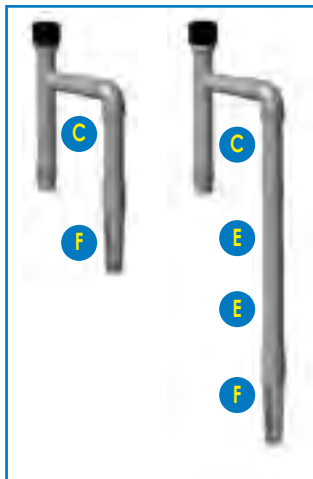
1. This is the set-up that flows water into the filter.



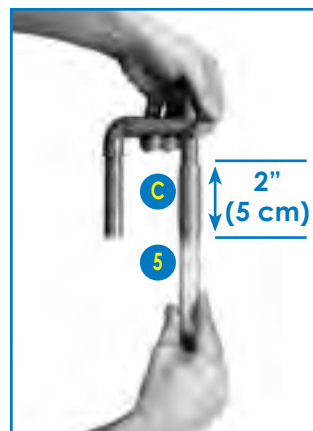
2. You will want the Inlet Strainer F on the Inlet Pipe C to be about 4" (10 cm) from the gravel bed.



3. Choose the number of E pieces according to the depth of your aquarium.



4. The Flexible Tubing 5 should be pushed on the Inlet Pipe C 2" (5 cm) and secured with a Flexible Tubing Clamp I.



5. Attach 2 each Suction Cup Clamps H with 2 each Suction Cups G to the Inlet Pipe C so that it can be secured to the aquarium.



CONNECTION TO THE FILTER

1. The inlet connection on the filter is marked by the drawing and by the same color of the accessories one (light grey).



2. Measure the flexible tubing that is attached to the Inlet Assembly, mark with a pen.



3. Add 4" (10 cm) to this mark and cut.



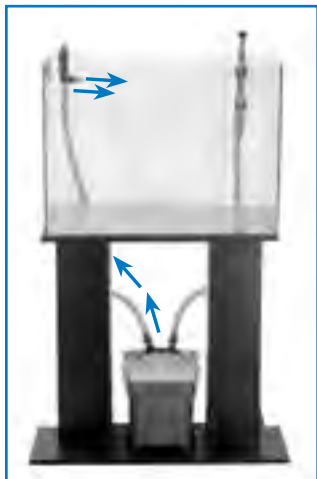
Note: It is very important NOT to cut the tubing too short. If the tubing is cut too short it creates tension on the quick disconnect valve, and the filter may leak. Additionally, leaving the tubing too long may prevent the filter from priming and greatly reduce the waterflow.


4. Push the tube onto the water inlet of the Quick Disconnect Valve. This inlet connection on the filter is marked by the drawing and by the light grey color. Secure the Flexible Tubing with a Flexible Tubing Clamp.

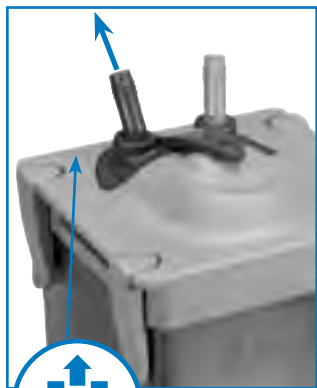


OUTLET PIPE ASSEMBLY

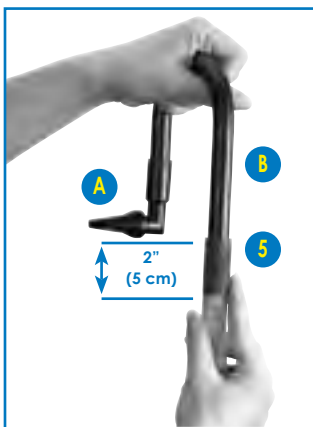
1. This is the set-up that returns water back to the aquarium.



2. The outlet connection on the filter is marked by the drawing  and by the same color of the accessories one (dark grey).




3. The Flexible Tubing **5** should be pushed onto the Outlet Pipe **B** 2" (5 cm) and secured with a Flexible Tubing Clamp **A**.



4. Attach two each Suction Cup Clamps **H** with two each Suction Cups **G** to the Outlet Pipe so that it can be secured in the aquarium.



CONNECTING TO THE FILTER

1. Follow the procedure described on page 7 to measure and cut your tubing.
2. Push the tube onto the water outlet of the Quick Disconnect Valve. This outlet connection on the filter is marked by the  drawing and by the dark grey color. Secure the Flexible Tubing with a Flexible Tubing Clamp.



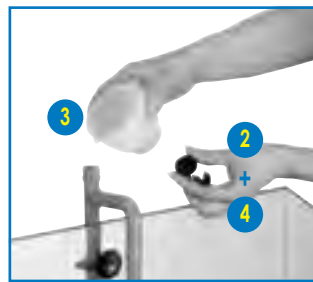
PRIMING THE FILTER

1. When you have finished assembling your filter, lift the lever on the Quick Disconnect Valve.



2. Remove the Inlet Pipe Cap **D**.

3. Pour water in until the tube in between the Inlet Pipe Assembly and the Quick Disconnect Valve is full of water.



4. Replace the Inlet Cap securely.

5. Make sure the Quick Disconnect Valve is fully seated in the Blue Motor Housing and then push the lever down.



6. The canister should begin to fill with water and air should be forced out through the tubing.

7. Allow 2 minutes for the filter and tubing to fill completely and plug in the power cord.

Once the unit is primed and plugged in, the water should start to pump into the tank and drain back out into the canister. If it does not, consult the Trouble Shooting on this page.

Plugging in the power cord: To avoid the possibility of the electric plug getting wet, a "drip-loop", should be arranged by the user. See Safety Instructions on page 2 for more information on the drip-loop.

NOTE: If water does come into contact with the receptacle or the plug, turn the power supply off at the circuit box. DO NOT unplug the cord until the power supply is off.

CLEANING & MAINTENANCE

Regular cleaning, maintenance and replacement of the API® media is necessary in order to assure continued trouble free operation of your filter.

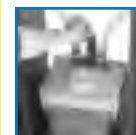
As a general rule:

- **Every month**
 - Change 1/4 of the aquarium water
- **Every 2 months**
 - Rinse the foam of the filter
 - Replace the API® BIO-CHEM ZORB®

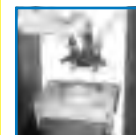
With more experience, you will adapt these instructions to the specific needs of your aquarium.

If the flow of water through your filter begins to decrease or stops, it is most likely due to dirty or clogged filter media, and should be cleaned immediately.

1. Unplug the power cord from the electrical outlet.



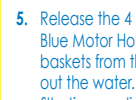
2. Lift up on the Quick Disconnect Valve.



3. Gently disengage the Quick Disconnect Valve from the top of the Blue Motor Housing.



4. Carry the filter to the sink using the handles molded into the Blue Motor Housing. Do not carry the filter by the clamps on the canister, this could damage the filter.



5. Release the 4 clamps and remove the Blue Motor Housing. Remove the media baskets from the canister and empty out the water. Rinse or change the filtration media.

Note: The micro-filtration pad collects very fine particles and is difficult to rinse clean. It is recommended to replace this pad at every cleaning.

If you are using a bio-media such as BIO-CHEM STARS® or ceramic rings, rinse them lightly with water from the aquarium, **NOT TAP WATER.**

6. Rinse the canister, baskets and impeller.



7. Replace the filtration media in the baskets and the baskets in the canister. Replace the housing unit, secure the 4 clamps and

return the empty filter to its position under the aquarium.

8. Replace the Quick Disconnect Valve and push the lever down. Water should begin to fill the canister automatically.
9. Wait for 2 minutes and plug in the power cord.

TROUBLE SHOOTING

There is slow, reduced or no water flow

- Make sure that the filtration media is clean. If not, rinse it or change it
- Make sure the power cord is plugged in.
- Make sure the filter is at least 24" (60 cm) below the water level
- Make sure that the lever on the Quick-Disconnect is fully in the down/closed position
- Make sure that the Inlet Pipe Cap (H) used in the initial set-up is on tight and that all parts are properly fitted
- Make sure that the hoses are not kinked or clogged
- Make sure that the strainer is not clogged

Filter leaks from the main seal

- Check to make sure that all four clamps are properly closed
- Make sure the filter is no more than 55" (140 cm) below the water level. If it is deeper, raise the filter
- Make sure the O-ring is not damaged or twisted
- Make sure there is no gravel or other solid object between the canister and the O-ring
- Check the top edge of the filter for any chips, or cracks

Water is leaking from where the power cord passes out of the motor housing

- Make sure the filter is no more than 55" (140 cm) below the water level. If it is deeper, raise the filter
- Check the hoses and make sure they have not been cut too short or stretched too far creating tension on the Quick-Disconnect. If the hoses have been cut to short, change them

The filter is noisy

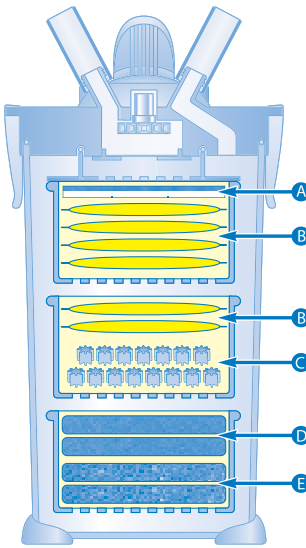
- Unplug the filter and wait two minutes. It allows the air to pass through the filter
- Clean the filter as described in the Cleaning Section

Air has entered the filter

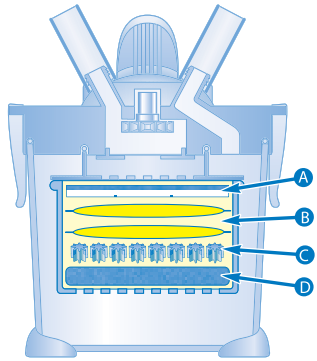
- Make sure that no air stone or bubbling ornaments are located in the aquarium below or near the inlet pipe strainer
- Check to make sure that all four clamps are properly closed
- Make sure that the Inlet Pipe Cap (H) used in the initial set-up is on tight and that all inlet and outlet parts are properly fitted
- Make sure that the Flexible Tubing Clamps are in place and securely fitted

CRÉEZ VOTRE PROPRE ASSORTIMENT DE MASSES DE FILTRATION !

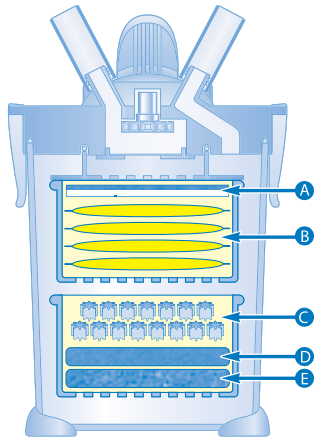
- A** MICRO-FILTRATION or PROGRESSIVE MICRO-FILTRATION
- B** BIO-CHEM ZORB® et/ou NITRA-ZORB®, PHOS-ZORB®, SUPER ACTIVATED CARBON ou ZEOLITE AMMONIA REMOVER. Selon le besoin de votre aquarium.
- C** BIO-CHEM STARS®
 XP-S: 8 - 10 stars
 XP-M: 15 - 20 stars
 XP-L: 30 - 35 stars
 XP-XL: 50 - 55 stars
- D** MOUSSE 30 PPI
- E** MOUSSE 20 PPI



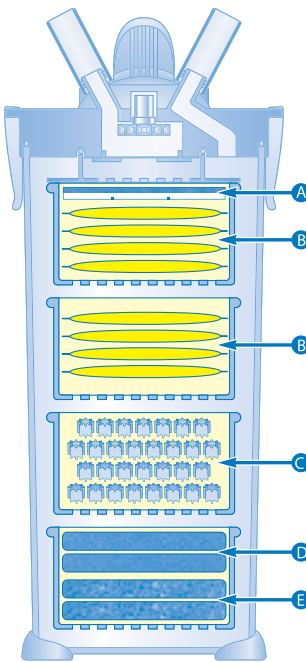
XP-L



XP-S



XP-M



XP-XL

INSTALLATION DES MASSES DE FILTRATION



1. Sortez le API® BIO-CHEM ZORB® de son sachet plastique et rincez-le jusqu'à ce que l'eau soit claire.



2. Sortez les BIO-CHEM STARS® et/ou les nouilles céramiques de leur sachet et rincez-les.

Pour une efficacité de filtration optimale, nous vous recommandons de remplir les compartiments supplémentaires de votre filtre avec un substrat de filtration biologique (Nouilles céramiques, BIO-CHEM STARS®) ou avec un substrat de filtration chimique, ceci pour adapter votre système aux besoins précis de votre aquarium.



SUPPORTS DE FILTRATION

Vous trouverez dans la gamme de masses de filtration API®, tous les supports de filtration dont vous pouvez avoir besoin pour personnaliser votre installation et maintenir votre aquarium en parfait équilibre. Vous pouvez modifier à volonté ces masses de filtration en prenant soins de toujours respecter l'ordre de filtration suivant :

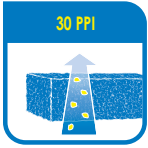
- 1** Filtration mécanique pour les plus gros déchets : Mousses, ouates...
- 2** Filtration biologique pour un aquarium équilibré : BIO-CHEM STARS®, nouilles céramiques
- 3** Filtration chimique pour une eau cristalline : API® BIO-CHEM ZORB®, NITRA ZORB®, PHOS ZORB®, SUPER ACTIVATED CARBON

Certains modèles de filtre possèdent des compartiments supplémentaires qui vous permettent d'augmenter la capacité de filtration par ajout de masses de filtration biologique ou chimique supplémentaires.

FILTRATION MÉCANIQUE



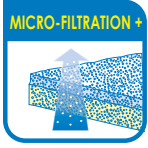
MOUSSE 20 PPI
 • Filtre les gros déchets (restes d'aliments, de plantes...)
 • Première étape de filtration
 • Renouvellement tous les 3 mois



MOUSSE 30 PPI*
 • Filtre les petits déchets (restes d'aliments, petits graviers, excréments...)
 • A utiliser après une mousse pour les gros déchets
 • Renouvellement tous les 3 mois



OUATE DE MICRO-FILTRATION
 • Retient les particules les plus fines
 • Renouvellement tous les mois



MICRO-FILTRATION PROGRESSIVE*
 • Retient les déchets ultimes de la filtration
 • Très efficace après une grosse intervention dans l'aquarium
 • Renouvellement à chaque changement d'eau ou au minimum une fois par mois monthly

FILTRATION BIOLOGIQUE



BIO-CHEM STARS®
 • Etablit un équilibre biologique optimal et durable
 • Héberge des quantités massives de bactéries
 • Très longue durée d'utilisation

FILTRATION CHIMIQUE



BIO-CHEM ZORB®
 • Rend l'eau parfaitement cristalline
 • Elimine les mauvaises odeurs
 • Absorbe les déchets toxiques
 • Action rapide
 • Renouvellement Tous les 2 mois



PHOS ZORB®*
 • Réduit la croissance des algues due à la présence de phosphates
 • Elimine les phosphates et silicates
 • Favorise la croissance des coraux
 • Renouvellement tous les mois



NITRA ZORB®*
 • Limite la croissance des algues due à la présence de nitrates
 • Protège les poissons des pics de pollution
 • Rechargeable 10 fois
 • Renouvellement toutes les 10 recharges



SUPER ACTIVATED CARBON®*
 • Clarifie l'eau
 • Réduit les mauvaises odeurs
 • Absorbe les déchets toxiques
 • Renouvellement tous les mois



ZEOLITE AMMONIA REMOVER®*
 • Elimine l'ammoniaque, 1ère cause de mortalité des poissons
 • Renouvellement tous les 2 mois

FR INTRODUCTION

FÉLICITATIONS POUR VOTRE CHOIX D'UN FILTRE EXTERIEUR FILSTAR XP

Ce filtre utilise les technologies les plus modernes et est conçu pour une efficacité de filtration maximum allée à une extrême simplicité d'utilisation.

Les paniers de filtration de gros volume assurent une parfaite filtration.

Le filtre est livré avec des masses de filtration* qu'il est important de nettoyer et de remplacer régulièrement pour conserver l'efficacité du filtre.

Vous avez aussi la possibilité de personnaliser à volonté le système de filtration pour l'adapter aux besoins de votre aquarium.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre aquarium et votre filtre FILSTAR XP.

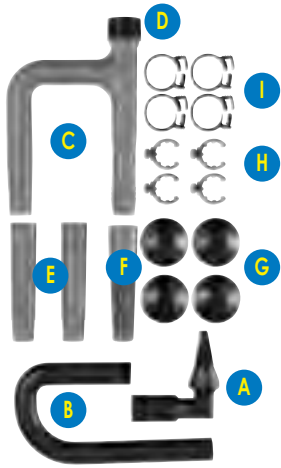
*Le contenu exact de la boîte peut varier en fonction du modèle de filtre



CONTENU DE LA BOÎTE



1. FILTRE FILSTAR XP
2. Connecteur rapide
3. API® BIO-CHEM ZORB®
4. API® BIO-CHEM STARS® (5 pièces)
5. Tuyaux souples (2 pièces)

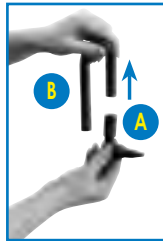


6. Accessories:
- A. Buse de sortie
 - B. Canne de refluxement
 - C. Canne d'aspiration
 - D. Bouchon de canne d'aspiration
 - E. Rallonges d'aspiration 8 cm (2 pièces)
 - F. Crépine
 - G. Ventouses (4 pièces)
 - H. Crochets de ventouse (4 pièces)
 - I. Colliers de sécurité (4 pièces)

AVANT DE COMMENCER

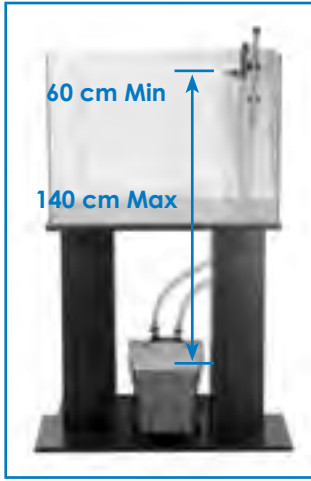
Dans cette notice :

- Aspiration" signifie que l'eau ENTRE dans le filtre
- Refoulement" signifie que l'eau SORT du filtre et retourne dans l'aquarium.



1. Assemblez la buse de sortie A à la canne de refluxement B.

2. Quand vous assemblez les différentes parties, poussez les pièces l'une vers l'autre. Pour les séparer, tirez simplement dessus.

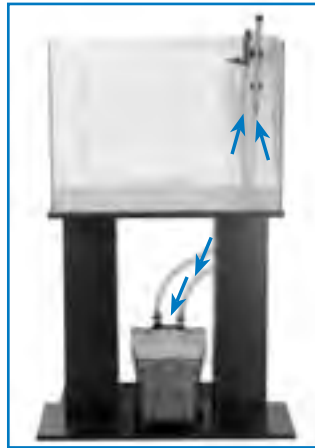


3. Assurez-vous que le filtre est au minimum à 60 cm et au maximum à 1,40 m SOUS la surface du niveau d'eau de l'aquarium. Le filtre doit être posé sur une surface plane.
4. Décidez maintenant à quel endroit vous voulez placer l'aspiration et le refluxement de l'eau dans votre aquarium ainsi que le filtre.

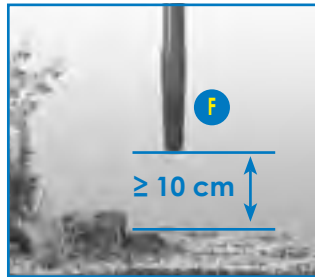
Pour les USA et le Canada
 Si une pièce est manquante ou endommagée NE RETOURNEZ PAS le filtre au magasin, appelez notre Service Technique au 1-800-847-0659 ou visitez notre site Internet à l'adresse suivante : www.apifishcare.com
 Autres pays : adressez-vous à votre détaillant.

ASSEMBLAGE DE LA CANNE D'ASPIRATION

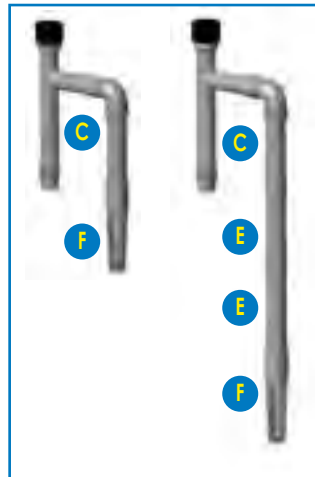
1. Ce montage permet à l'eau de sortir de l'aquarium et de rentrer dans le filtre.



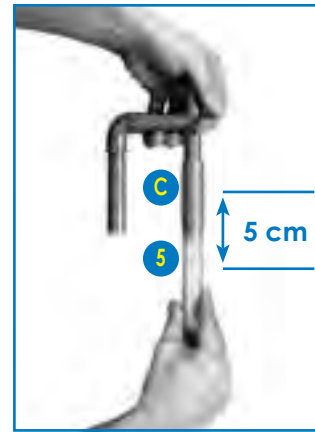
2. Le bas de la Crépine F sur la Canne d'Aspiration C doit se trouver au minimum à 10 cm au dessus du gravier de l'aquarium.



3. Choisissez le nombre de partie E à utiliser selon la profondeur de votre aquarium.



4. Le tuyau souple 5 doit être enfoncé de 5 cm sur la canne d'aspiration et fixé avec un collier de sécurité 1.



5. Accrochez 2 ou 4 crochets de ventouses H avec 2 ou 4 ventouses G (suivant la longueur) et fixez le montage dans l'aquarium.



CONNEXION AU FILTRE

1. L'entrée d'eau est repérée sur le filtre par le dessin et par une couleur identique à celle des accessoires (gris clair).



2. Mesurez la longueur de tuyau souple attaché à la canne d'aspiration, faites une marque avec un feutre.



3. Ajoutez 10 cm à ce repère et coupez.



Note : Il est important de ne pas couper le tuyau trop court. Si le tuyau est trop tendu, cela créerait une tension sur le connecteur rapide et le filtre pourrait fuir. En outre, un tuyau trop long pourrait présenter des coudes, empêcher l'amorçage et réduire le débit de façon importante.

4. Enfoncez le tuyau sur l'entrée d'eau du connecteur rapide. Cette entrée d'eau est repérée sur le filtre par le dessin et par la couleur gris clair. Fixez le tuyau sur l'entrée d'eau avec un collier de sécurité.



PROBLÈMES DIVERS

Le débit est faible ou il n'y a pas de débit

- Assurez-vous que les masses de filtration sont propres. Si non, lavez-les ou changez-les
- Assurez-vous que la prise de courant est branchée
- Assurez-vous que le haut du filtre est au moins à 60 cm sous la surface de l'aquarium
- Assurez-vous que le levier du connecteur rapide est abaissé à fond
- Assurez-vous que le bouchon de la canne d'aspiration est correctement vissé
- Assurez-vous que toutes les parties des cannes d'aspiration et de refolement sont correctement emboîtées sans laisser passer d'air
- Assurez-vous que les tuyaux ne sont ni pincés ni coulés ni bouchés par un objet solide
- Assurez-vous que la crépine ne soit pas bouchée

Il y a des fuites d'eau entre la cuve et le couvercle du filtre

- Assurez-vous que les 4 fermetures de cuve sont correctement fermées
- Assurez-vous que le haut du filtre n'est pas à plus de 140 cm de la surface de l'aquarium. S'il est plus bas, remontez le filtre
- Assurez-vous que le joint entre la cuve et le couvercle est en bon état, et qu'il ne soit pas vrillé ou tordu
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de gravier ou d'autre déchet solide sur le joint de cuve
- Assurez-vous que le haut de la cuve est en bon état (pas d'éclat, de bris, etc.)

De l'eau s'écoule par l'orifice de sortie du cordon électrique

- Assurez-vous que le bas du filtre n'est pas à plus de 140 cm de la surface de l'aquarium. S'il est plus bas, remontez le filtre
- Assurez-vous que les tuyaux ne sont pas tendus ni coupés trop court, ce qui crée une tension sur le connecteur rapide. Si les tuyaux ont été coupés trop court, changez-les

Le filtre est bruyant

- Débranchez le filtre et attendez 2 minutes pour le rebrancher. Ceci pour laisser le temps aux bulles d'air de s'évacuer
- Nettoyez le filtre et le rotor, nettoyez ou changez les masses de filtration

De l'air est entré dans le filtre

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de diffuseur d'air ou de sortie de pompe à air à côté de la crépine d'aspiration d'eau
- Assurez-vous que les 4 fermetures de cuve sont correctement fermées
- Assurez-vous que le bouchon de la canne d'aspiration est correctement vissé
- Assurez-vous que toutes les parties des cannes d'aspiration et de refolement sont correctement emboîtées sans laisser passer d'air
- Assurez-vous que les tuyaux sont correctement emboîtés dans les cannes d'aspiration et de refolement ainsi que dans l'entrée et la sortie du filtre

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Vous devez nettoyer ou changer régulièrement les substrats de filtration du filtre pour assurer une efficacité de filtration optimale et un bon fonctionnement du filtre.

En règle générale :

- Tous les mois • Changez 1/4 de l'eau de l'aquarium
- Tous les 2 mois • Rincez les mousses du filtre
- Remplacez le API® BIO-CHEM ZORB®

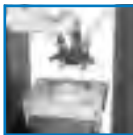
Avec l'habitude, vous adapterez ces règles aux besoins spécifiques de votre aquarium.

Si le débit du filtre baisse ou s'arrête ceci est dû à l'encrassement des masses de filtration qui doivent être nettoyées ou changées immédiatement.

- Débranchez la prise électrique du filtre.



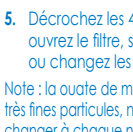
- Soulevez le levier du connecteur rapide.



- Détachez **DOUCEMENT** le connecteur rapide du filtre.



- Portez le filtre à l'évier **PAR LES POIGNÉES** moulées dans le couvercle du filtre.



- Décrochez les 4 fermetures de cuve, ouvrez le filtre, sortez les paniers et rincez ou changez les masses de filtration.

Note : la ouate de micro-filtration qui retient les très fines particules, ne se rince pas, il faut la changer à chaque nettoyage.

Si vous utilisez un substrat de filtration biologique, le rincer **UNIQUEMENT** et doucement avec de l'eau de l'aquarium pas avec de l'eau du robinet.

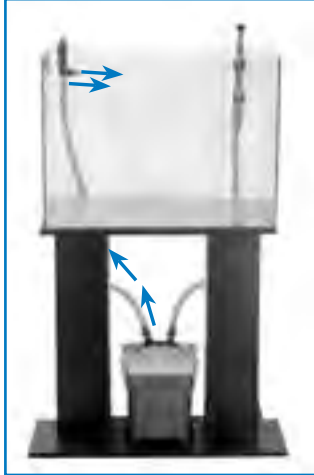
- Rincez la cuve, les paniers et le rotor.



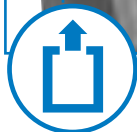
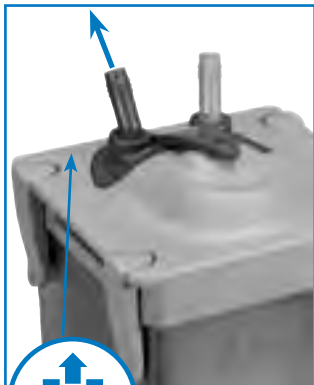
- Remettez les masses de filtration et les paniers en place. Refermez le couvercle, accrochez les 4 fermetures de cuve et ramenez le filtre vidé d'eau sous l'aquarium.
- Remettez le connecteur rapide en place et abaissez le levier.
- Attendez 2 minutes et rebranchez la prise de courant.

ASSEMBLAGE DE LA CANNE DE REFOULEMENT

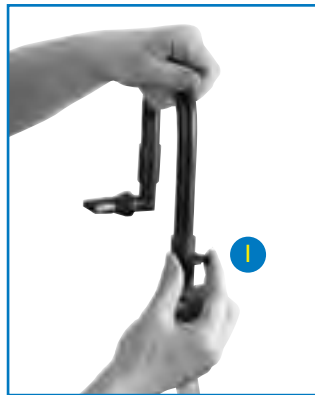
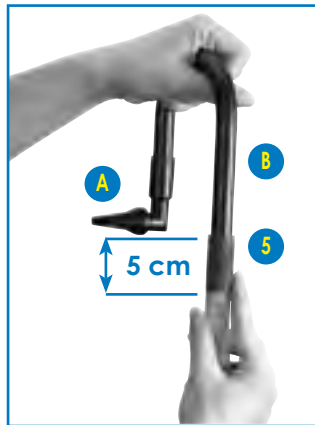
- Ce montage permet à l'eau de sortir du filtre et de retourner dans l'aquarium.



- La sortie d'eau est repérée sur le filtre par le dessin et par une couleur identique à celle des accessoires (gris foncé).



- Le tuyau souple doit être enfoncé de 5 cm sur la canne de refolement et fixé avec un collier de sécurité I.



- Accrochez 2 crochets de ventouses H avec 2 ventouses G et fixez le montage dans l'aquarium.



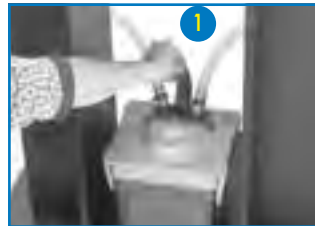
CONNEXION AU FILTRE

- Reprenez la procédure décrite page 13 pour mesurer et couper votre tuyau.
- Enfoncez le tuyau sur la sortie d'eau du connecteur rapide. Cette sortie d'eau est repérée par le dessin et par la couleur gris foncé. Fixez le tuyau sur la sortie d'eau avec un collier de sécurité.

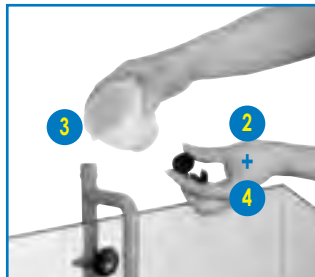


AMORÇAGE DU FILTRE

- Lorsque vous avez terminé l'assemblage de votre filtre, soulevez le levier du connecteur rapide.



- Dévissez le bouchon de la canne d'aspiration D.
- Remplissez le tuyau d'eau jusqu'à la base de la canne d'aspiration.



- Revissez bien le bouchon sur la canne d'aspiration.
- Abaissez le levier du connecteur rapide.

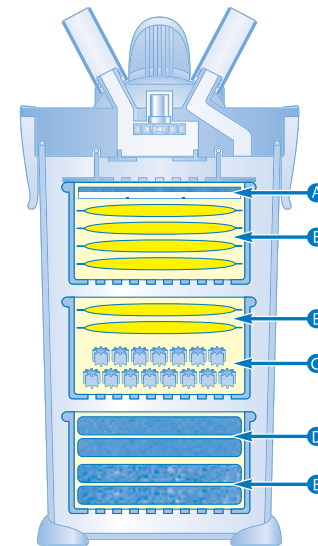


- Le filtre doit se remplir d'eau et de l'air doit être chassé par la canne de refolement.
- Attendre 2 minutes que le filtre et les tuyaux se remplissent complètement et branchez la prise de courant.

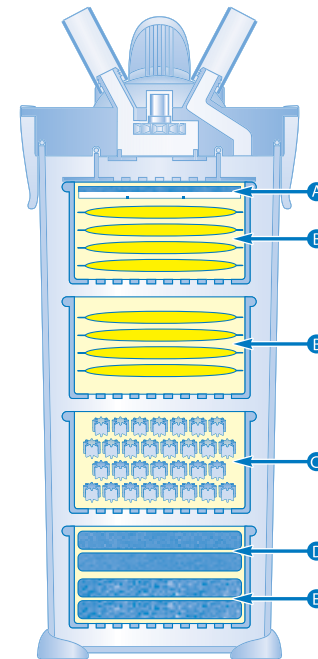
Lorsque le filtre est amorcé et branché, l'eau doit être aspirée de l'aquarium et circuler dans le filtre. Si non, consultez la partie "Problèmes Divers" page 15.

Remarque : Branchement de la prise de courant : pour éviter que la prise de courant ne soit mouillée, une "Boucle de Sécurité" peut être faite sur le cordon électrique. Merci de vous référer aux instructions de sécurité page 2 pour plus d'informations sur la "Boucle de Sécurité".

NOTE : si de l'eau vient en contact avec la prise de courant ou le réceptacle, coupez le courant au tableau électrique. **NE DÉBRANCHEZ PAS** la prise tant que le courant n'est pas coupé.



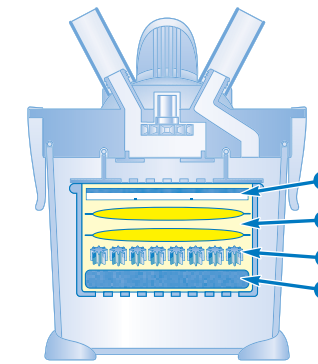
XP-L



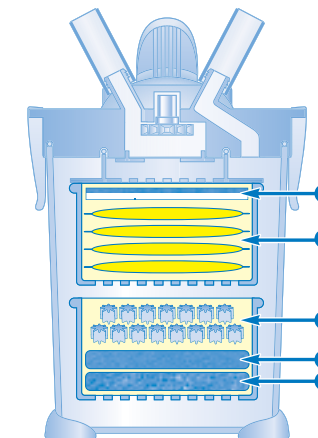
XP-XL

MEZCLA SUS MASAS DE FILTRACION COMO LO DESEE !

- A** MICRO-FILTRATION /o PROGRESSIVE MICRO-FILTRATION
- B** BIO-CHEM ZORB® y/o NITRA-ZORB®, PHOS-ZORB®, SUPER ACTIVATED CARBON, ZEOLITE AMMONIA REMOVER segun lo que se necesita para su acuario.
- C** BIO-CHEM STARS®
XP-S: 8 -10 stars
XP-M: 15 - 20 stars
XP-L: 30 - 35 stars
XP-XL: 50 - 55 stars
- D** ESPUMA 30 PPI
- E** ESPUMA 20 PPI



XP-S



XP-M



INSTALACIÓN DE LAS MASAS DE FILTRACIÓN

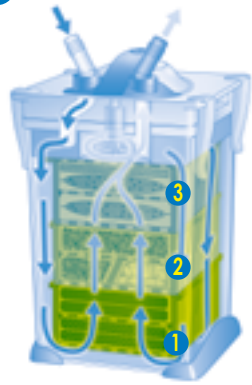


1. Saque el API® BIO-CHEM ZORB® de su sobre de plástico y enjuáguelo hasta que el agua esté clara.



2. Saque los BIO-CHEM STARS® y/o los bloques de cerámica de la bolsa y aclárelos.

Para una filtración óptima, le recomendamos que llene los compartimentos de su filtro con un sustrato de filtración biológica (Tallarines cerámicos, BIO-CHEM STARS®) o con un sustrato de filtración química, esto para adaptar su sistema a las necesidades de su acuario.



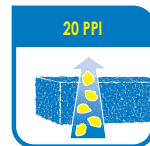
MASAS DE FILTRACIÓN

Encontrará en la gama de masas de filtración API®, todos los soportes de filtración que pueda necesitar para personalizar su instalación y mantener su acuario en perfecto equilibrio. Puede modificar a voluntad estas masas de filtración teniendo cuidado de respetar siempre el siguiente orden de filtración :

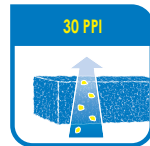
- 1** Filtración mecánica para los grandes residuos: Espumas
- 2** Filtración biológica para el equilibrio del acuario: BIO-CHEM STARS®, cerámicas
- 3** Filtración química para un agua cristalina: API® BIO-CHEM ZORB®, NITRA ZORB®, PHOS ZORB®, SUPER ACTIVATED CARBON

Algunos modelos de filtro poseen compartimentos adicionales que les permiten aumentar la capacidad de filtración añadiendo masas de filtración biológica o química adicionales.

FILTRACIÓN MECÁNICA



20 PPI
ESPUMA 20 PPI
• Filtra los grandes residuos (restos de alimentos, de plantas...)
• Primera etapa de filtración
• Renovación cada 3 meses

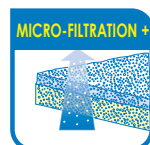


30 PPI
ESPUMA 30 PPI*
• Filtra los pequeños residuos (restos de alimentos, pequeñas gravas, excrementos...)
• Utilizar después de una espuma para los grandes residuos

• Renovación cada 3 meses



MICRO-FILTRATION
GUATA DE MICROFILTRACIÓN
• Retiene las partículas más finas
• Renovación cada mes



MICRO-FILTRATION +
GUATA DE MICROFILTRACIÓN*
• Retiene los residuos finales de la filtración
• Muy eficaz después de una gran intervención en el acuario

• Renovación cada vez que se cambia de agua, como mínimo una vez al mes

FILTRACIÓN BIOLÓGICA



ESTABLISHES HEALTHY ECOSYSTEM
BIO-CHEM STARS®
• Establece un equilibrio biológico óptimo y duradero
• Contiene cantidades masivas de bacterias
• Muy larga duración de utilización

FILTRACIÓN QUÍMICA



CRYSTAL CLEAR WATER
BIO-CHEM ZORB®
• Hace el agua perfectamente cristalina
• Elimina los malos olores
• Absorbe los residuos tóxicos

- Acción rápida
- Renovación cada 2 meses



REMOVES PHOSPHATE & SILICATE
PHOS ZORB®*
• Reduce el crecimiento de las algas debidas a la presencia de fosfatos
• Elimina los fosfatos y silicatos

- Favorece el crecimiento de los corales
- Renovación cada mes



REMOVES AMMONIA NITRITE & NITRATE
NITRA ZORB®*
• Limita el crecimiento de las algas debidas a la presencia de nitratos
• Protege los peces contra los picos de contaminación

- Recargable 10 veces
- Renovación cada 10 recargas



REMOVES ODORS & POLLUTANTS
SUPER ACTIVATED CARBON*
• Aclara el agua
• Reduce los malos olores
• Absorbe los residuos tóxicos

• Renovación cada mes



REMOVES DEADLY AMMONIA
ZEOLITE AMMONIA REMOVER*
• Elimina el amoniaco, la causa nº1 de la muerte de peces tropicales
• Renovación cada 2 meses

ES INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por su elección de un filtro exterior FILSTAR XP

Este filtro utiliza las tecnologías más modernas y está diseñado para una eficiencia máxima de filtración aliada a una extrema simplicidad de utilización.

Los costos de filtración de gran volumen garantizan una perfecta filtración. El filtro se suministra con masas de filtración* que es importante mantener limpias para conservar la eficacia del filtro.

También tiene la posibilidad de personalizar a voluntad el sistema de filtración para adaptarse a las necesidades de su acuario.

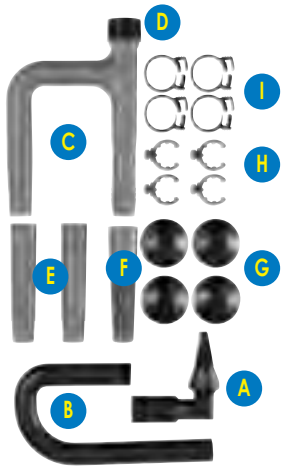
Le deseamos que disfrute mucho con su acuario y su filtro FILSTAR XP.

*El contenido exacto de la caja puede variar según el modelo de filtro

CONTENIDO DE LA CAJA*



1. FILSTAR XP FILTRO
2. Conector rápido
3. API® BIO-CHEM ZORB®
4. API® BIO-CHEM STARS® (5 piezas)
5. Tubos flexibles (2 piezas)

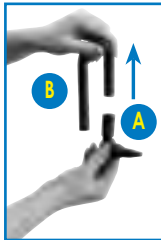


6. Accesorios:
- A. Boquilla de salida
 - B. Conducto de salida
 - C. Conducto de entrada
 - D. Tapón de conducto de entrada
 - E. Tubo de extensión de 8 cm (2 piezas)
 - F. Credazo
 - G. Copa de succión (4 piezas)
 - H. Abrazaderas de copa de succión (4 piezas)
 - I. Abrazaderas de seguridad (4 piezas)

ANTES DE COMENZAR

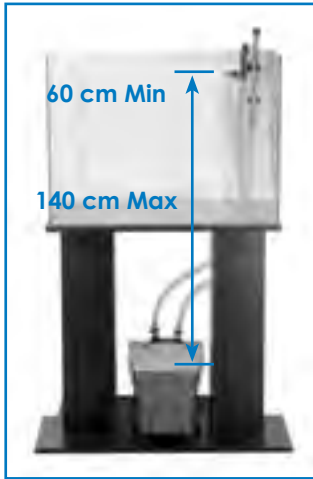
En este manual:

- "entrada" significa que el agua ENTRA en el filtro
- "salida" significa que el agua SALE del filtro y regresa al acuario



1. Ensamblar la boquilla de salida A al conducto de salida B.

2. Cerciórese de que el filtro esté por lo menos a 60 cm y como máximo a 1,40 m DEBAJO de la superficie del nivel de agua del acuario. El filtro se debe colocar sobre una superficie plana.



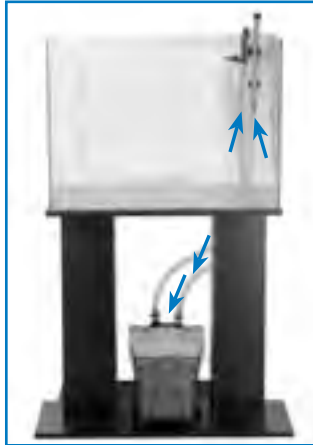
3. Decida ahora en qué lugar desea colocar la entrada y la salida del agua en su acuario así como el filtro.
4. Cerciórese de que los tubos sean suficientemente largos y que no estén tensos al final de la instalación.

Para USA y Canadá

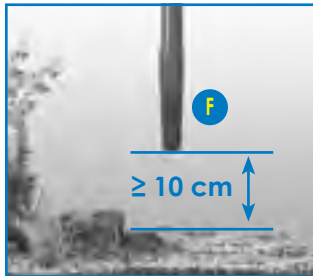
Si falta una pieza o está dañada NO DEVUELVA el filtro a la tienda, llame a nuestro Servicio Técnico 1-800-847-0659 o visite nuestro sitio Internet a la siguiente dirección: www.apifishcare.com
 Otros países : Pregunta a su tienda.

ENSAMBLAJE DEL CONDUCTO DE ENTRADA

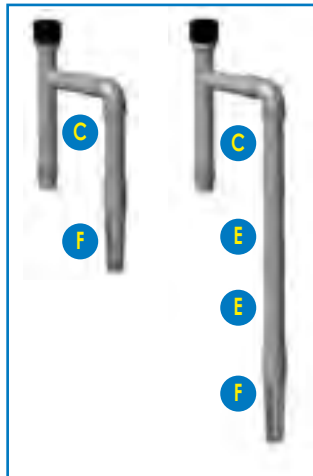
1. Este montaje permite al agua salir del acuario y entrar EN el filtro.



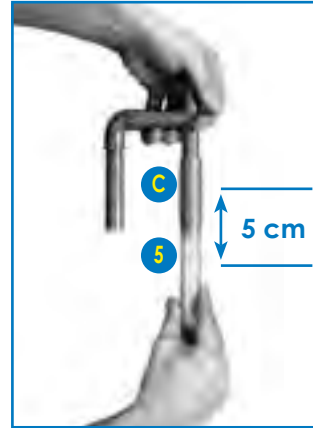
2. La parte inferior de la credazo F en el conducto de entrada C debe encontrarse por lo menos a 10 cm por encima de la grava del acuario.



3. Elidir el número de piezas E a utilizar según la profundidad de su acuario.



4. El tubo flexible se debe hundir 5 cm en el conducto de entrada y fijarse con una abrazadera de seguridad I.

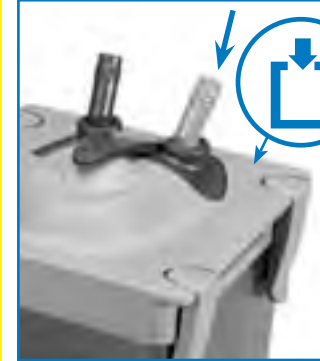


5. Enganche 2 abrazaderas de copa de succión H con 2 copas de succión G y fije el montaje en el acuario.



CONEXIÓN AL FILTRO

1. La entrada de agua está marcada sobre el filtro por el dibujo y por el mismo color que lo de los accesorios (gris claro).



2. Medir la longitud del tubo flexible atado al conducto de entrada y hacer una marca con un marcador.



3. Añadir 10 cm a esta marca y cortar.



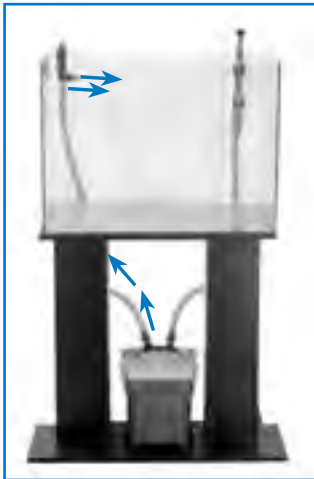
Nota : Es muy importante no cortar demasiado el tubo. Si el tubo queda demasiado tenso, se puede crear una tensión en el conector rápido y el filtro podría tener escapes. Además, un tubo demasiado largo podría presentar codos, impedir el cebado y reducir el caudal de manera importante.

4. Esta entrada de agua esta marcada sobre el filtro por el dibujo y por el color gris claro. Fije el tubo en la entrada de agua con una abrazadera de seguridad.

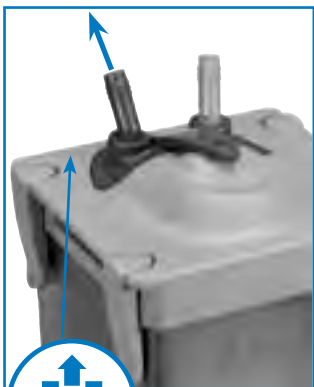


ENSAMBLAJE DEL CONDUCTO DE SALIDA

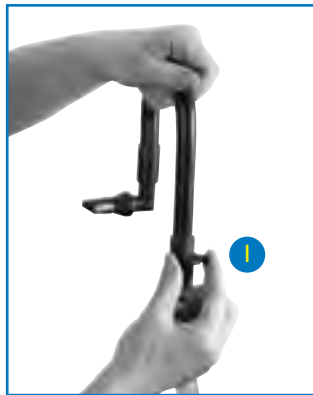
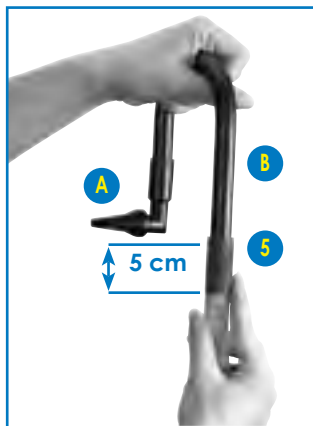
1. Este montaje permite al agua SALIR del filtro y REGRESAR al acuario.



2. La salida de agua está marcada sobre el filtro por el dibujo  y por el mismo color que lo de los accesorios (gris obscuro).



3. El tubo flexible se debe hundir 5 cm en el conducto de salida y fijarse con una abrazadera de seguridad I.



4. Enganche 2 abrazaderas de copa de succión H con 2 copas de succión G y fije el montaje en el acuario.



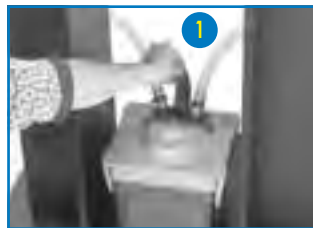
CONEXIÓN AL FILTRO

1. Siga el procedimiento descrito en la página 21 para medir y cortar el tubo.
2. Hunda el tubo en la salida de agua del conector rápido. Esta salida de agua está marcada por el color gris obscuro. Fije el tubo en la salida de agua con una abrazadera de seguridad.

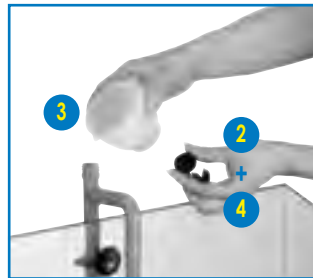


CEBADO DEL FILTRO

1. Cuando haya terminado de montar el filtro, levante la palanca del conector rápido.



2. Destornille el tapón del conducto de entrada D y coloque el embudo en su sitio.
3. Llene el tubo de agua hasta la base del conducto de entrada.



4. Vuelva a atornillar bien el tapón en el conducto de entrada.
5. Baje la palanca del conector rápido.



6. El filtro debe llenarse de agua y se debe expulsar el aire por el conducto de salida.
7. Espere 2 minutos a que el filtro y los tubos se llenen completamente y conecte la toma de corriente.

Una vez cebado y conectado el filtro, el agua debe ser aspirada del acuario y circular en el filtro. Si no, consulte la parte "Problemas diversos" en la página 23.

Conexión de la toma de corriente: para evitar que la toma de corriente se moje, se puede efectuar un "bucle de seguridad" en el cordón eléctrico. Remítase a las instrucciones de seguridad de la página 2 para mayor información sobre el "bucle de seguridad".

NOTA: si el agua entra en contacto con la toma de corriente o el receptáculo, corte la corriente en el cuadro eléctrico. NO DESCONECTE la toma mientras no haya cortado la corriente.

Debe limpiar o cambiar regularmente los substratos de filtración del filtro para garantizar una eficacia de filtración óptima y un buen funcionamiento del filtro.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Debe limpiar o cambiar regularmente los substratos de filtración del filtro para garantizar una eficacia de filtración óptima y un buen funcionamiento del filtro.

En general :

- Cada mes • Cambie 1/4 del agua del acuario
- Cada 2 meses • Aclare las espumas del filtro. Reemplace el API® BIO-CHEM ZORB®

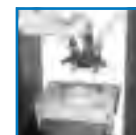
Con experiencia ajustara estas reglas con las necesidades de su acuario.

Si el caudal del filtro baja o se detiene, esto se debe a la obstrucción de las masas de filtración que se deben limpiar o cambiar inmediatamente.

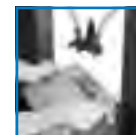
1. Desconecte la toma eléctrica del filtro.



2. Levante la palanca del conector rápido.



3. Suelte SUAVEMENTE el conector rápido del filtro.



4. Lleve el filtro al fregadero POR LAS EMPUÑADURAS moldeadas en la tapa del filtro.

5. Desenganche los 4 cierres de cubeta, abra el filtro, saque los cestos y enjuague o cambie las masas de filtración.

Nota : La guata de microfiltración que retiene las partículas muy finas, no se enjuaga, se le debe cambiar con cada limpieza.

Si utiliza un substrato de filtración biológico, enjuáguelo ÚNICAMENTE y suavemente con agua del acuario, no con agua del grifo.

6. Enjuague la cubeta, los cestos y el rotor.



7. Vuelva a colocar las masas de filtración y los cestos en sitio. Cierre la tapa, enganche los 4 cierres de cuba y ponga el filtro sin agua debajo del acuario.

8. Vuelva a conectar el conector rápido en sitio y baje la palanca.

9. Espere 2 minutos y vuelva a conectar la toma de corriente.

PROBLEMAS DIVERSOS

El caudal es bajo o no hay caudal

- Cerciórese de que las masas de filtración estén limpias. Si no, lávelas o cámbielas
- Cerciórese de que la toma de corriente esté conectada
- Cerciórese de que la parte superior del filtro esté por lo menos a 60 cm debajo de la superficie del acuario
- Cerciórese de que la palanca del Conector Rápido está bajada a fondo
- Cerciórese de que el tapón del conducto de entrada esté correctamente atornillado
- Cerciórese de que todas las partes de los Conductos de entrada y de salida estén correctamente encajados sin dejar pasar aire
- Cerciórese de que los tubos no estén pellizcados ni codados ni taponados por un objeto sólido
- Cerciórese de que la alcachofa no esté taponada

Existen escapes de agua entre la cuba y la tapa del filtro

- Cerciórese de que los 4 cierres de cubeta estén correctamente cerrados
- Cerciórese de que la parte superior del filtro no esté a más de 140 cm de la superficie del acuario. Si está más abajo, suba el filtro
- Cerciórese de que la junta entre la cubeta y la tapa se encuentre en buen estado, y que no esté enroscada o torcida
- Cerciórese que no haya grava u otro desecho sólido en la junta de cubeta
- Cerciórese de que la parte superior de la cubeta se encuentre en buen estado (sin fragmentos, roturas, etc.)

Hay un escape de agua a nivel del cordón eléctrico

- Cerciórese de que la parte inferior del filtro no se encuentre a más de 140 cm de la superficie del acuario. Si está más abajo, suba el filtro
- Cerciórese de que los tubos no estén tensos ni demasiado cortos, lo que crea una tensión en el conector rápido. Si se han cortado demasiado los tubos, cámbielos

El filtro hace mucho ruido

- Desconecte el filtro y espere 2 minutos luego vuelva a conectarlos. Esto le da tiempo a las burbujas de aire de evacuarse
- Limpie el filtro y el rotor, limpie o cambie las masas de filtración

Ha entrado aire en el filtro

- Cerciórese de que no haya difusor de aire o de salida de bomba de aire al lado de la alcachofa de entrada de agua
- Cerciórese de que los 4 cierres de cubeta estén correctamente cerrados
- Cerciórese de que el tapón del conducto de entrada esté correctamente atornillado
- Cerciórese de que todas las partes de los conductos de entrada y de salida estén correctamente encajados sin dejar pasar aire
- Cerciórese de que los tubos estén correctamente encajados en los conductos de entrada y de salida así como en la entrada y la salida del filtro

GUARANTEE**2 YEAR LIMITED WARRANTY**

The product that you have purchased is warranted against defects of material and workmanship for two (2) years after the date of purchase. Our responsibility and liability is limited to replacing any such defective product.

This warranty does not cover or apply to improper use or installation, failure to follow or comply with the enclosed instructions, normal wear of parts or if the product has been tampered with or altered.

To obtain performance under this warranty, you must follow these instructions:

- 1) Do not return this product to the place of purchase: doing so may delay the processing of your claim.
- 2) To obtain warranty service, please call our Technical Service Department toll-free at 1-800-847-0659 to obtain a return authorization number. At this time, our technical service representative may be able to assist you in correcting the problem.
- 3) Pack the filter carefully.
- 4) Enclose a brief description of the defect or malfunction with your name and mailing address.
- 5) Enclose a copy of your purchase receipt.
- 6) Enclose \$10.00 for shipping and handling. Please pay by check or money order.
- 7) Send your filter to:
Mars Fishcare North America, Inc.
Attention: Warranty
50 East Hamilton Street
Chalfont, PA 18914
- 8) Mark the box with the return authorization number given to you on the phone.
- 9) Allow 30 days for the return of your filter.

No representative has any authority to change or enlarge the above warranty or our liability. This warranty gives you specific legal rights and you also may have other rights which vary from state to state. These warranties do not cover any damage caused by accident, misuse, shipment or other than ordinary consumer use. **WE EXCLUDE AND ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY CONSEQUENTIAL DAMAGES (SUCH A DAMAGE TO OR LOSS OF FISH, ANIMATE MATTER OR PERSONAL PROPERTY) NOR FOR ANY IMPLIED WARRANTY THAT RELATES TO OUR PRODUCT.** Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

GARANTIE**GARANTIE LIMITÉE 2 ANS**

Cet appareil est garanti contre les défauts de matériel ou de main d'œuvre pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. Cette garantie ne couvre pas les dommages pouvant résulter d'influences extérieures, d'une mauvaise manipulation ou d'un bricolage non autorisé.

Suivez les instructions suivantes pour faire jouer la garantie : ne pas retourner cet appareil dans le magasin où il a été acheté au risque de retarder le suivi de la réclamation. Pour obtenir le Service Garantie, contacter notre Service Technique au numéro gratuit suivant : 1-800-847-0659 pour obtenir un numéro d'autorisation. Dès lors notre Service Technique sera en mesure de vous aider à résoudre votre problème. Emballer le filtre avec précaution. Joindre un courrier décrivant la panne ou le défaut en précisant votre nom et adresse. Joindre une copie de votre preuve d'achat. Joindre un chèque (ou un ordre de règlement) d'un montant de \$10.00 pour couvrir les frais d'envoi et de suivi. Envoyer le filtre à l'adresse suivante : Mars Fishcare North America, Inc., Attention : Warranty, 50 East Hamilton Street, Chalfont, PA 18914. Indiquer sur la boîte le numéro d'autorisation communiqué au téléphone par notre Service Technique. Patienter 30 jours avant le retour du filtre. Aucun représentant n'est habilité à modifier ou élargir la garantie ci-dessus ou notre responsabilité. Cette garantie vous offre des droits spécifiques et vous pouvez aussi bénéficier d'autres droits qui peuvent varier d'un état à un autre. Cette garantie ne couvre pas les dommages pouvant résulter d'un accident, d'un mauvais usage, d'un transport ou de toute manipulation autre que celle prévue dans le cas d'une utilisation normale de l'appareil. **AUCUN AUTRE RECOURS N'EST POSSIBLE CONTRE NOUS, EN PARTICULIER, NOUS N'ACCEPTONS AUCUNE RESPONSABILITE POUR LES DOMMAGES POUVANT ETRE CAUSES PAR L'EMPLOI DE CET APPAREIL (TELS QUE LA PERTE DE POISSONS OU DES DOMMAGES PERSONNELS).** Certains états excluent ces limitations de recours en cas de dommages accidentels ou conséquents, de telle sorte que la garantie décrite ci-dessus peut ne pas s'appliquer à votre cas.

GARANTIA**GARANTIA LIMITADA DE 2 AÑOS**

El producto que ha adquirido está garantizado contra defectos de materiales o mano de obra por el periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra. Esta garantía no cubre ni es pertinente en caso de uso o instalación incorrecto, falta de observación o cumplimiento de las instrucciones adjuntas o si el producto ha sido indebidamente manipulado o alterado.

Para obtener el reconocimiento de esta garantía, debe de seguir las siguientes instrucciones : No devuelva el producto al lugar donde lo compro : ya que esto retrasaría el proceso. Para obtener servicio tecnico de garanta llamar al Departamento Tecnico, el telefono es 1-800-847-0659, totalmente gratuito. Nuestros tecnicos podran ayudarles con sus problemas. Para obtener el reconocimiento de esta garantía, debe empaquetar cuidadosamente el producto, adjuntar el recibo de compra original, una nota describiendo el defecto o mal funcionamiento, junto con \$ 10.00 para franqueo y envío, y devolverlo a nuestro distribuidor en Estados Unidos : Mars Fishcare North America, Inc., 50 East Hamilton Street, Chalfont, PA 18914, Attn: Warranty. Ningun representante tiene autoridad para modificar o ampliar la garantía precedentemente descrita o nuestra responsabilidad. La presente garantía le otorga derechos legales específicos, además de otros derechos que usted pueda tener y que varían de un estado a otro. **QUEDAN EXCLUIDO Y NO ASUMINOS NINGUNA RESPONSABILIDAD EN CUANTO A DANOS CONSIGUIENTES (TALES COMO EL DANO O LA PERDIDA DE PECES, MATERIAS AMMADAS O PROPIEDAD PERSONAL) NI DANOS INCIDENTALES QUE SE ORIGINEN DE LA VIOLACION DE UNA GARANTIA EXPLICITA, ESCRITA O IMPLICADA O RELACIONADA CON NUESTRO PRODUCTO.** Algunos estados no admiten la exclusion o la limitación de daños incidentales o consiguientes, de manera que la limitación o exclusion anteriormente indicadas pueden no ser pertinentes en su caso.

Distributed by

Mars Fishcare North America, Inc.

50 E. Hamilton St.

Chalfont, PA 18914

USA

1-800-847-0659**www.apifishcare.com**

®/™/® Trademarks of Mars Fishcare North America, Inc.

No binding photos • Photos non contractuelles

• fotos no obligatorias